

TARTALOM

Bevezető szavak.....	9
Introduction	
Introducere	
I. NYELV-, IRODALOM-, SZÍNHÁZ-, NEVELÉSTUDOMÁNY ÉS SAJTÓTÖRTÉNET	
DEMETER VOLKÁN Júlia	
Egy elkötelezett tudós tanító – Szatmárnémeti Mihály (1638–1689) „írói programja”..	13
A Dedicated Scholar and Teacher – Mihály Szatmárnémeti’s (1638–1689) ‘Literary Program’	
Un dascăl convins – Programul scriitoricesc al lui Mihály Szatmárnémeti (1638–1689)	
PAPP Kinga	
„ <i>Jól meghalásnak mestersége</i> ”. Egy ismeretlen 17. századi halotti beszéd Tarpai Szilágyi	
Andrástól.....	29
András Tarpai Szilágyi’s Unknown Funeral Oration: ‘ <i>Jól meghalásnak mestersége</i> ’	
„ <i>Jól meghalásnak mestersége</i> ”. Un discurs funerar necunoscut al lui András Tarpai Szilágyi	
KERTI József	
„ <i>A Magyar Parnaszszus virágjai</i> ”. Aranka György kéziratos versgyűjteményének	
paratextusai.....	37
‘ <i>The Flowers of the Hungarian Parnassus</i> ’. The Paratexts of György Aranka’s Collection of Poetry	
„ <i>Florile Parnasului Maghiar</i> ”. Paratextele colecției de poezii a lui György Aranka	
SÓFALVI Emese	
Ruzitska György, egy kolozsvári „hangtanító” zenepedagógiai öröksége	51
The Pedagogical Legacy of a Music Teacher in Cluj (Kolozsvár/Klausenburg), Georg Ruzitska	
Moștenirea pedagogică a lui Georg Ruzitska, profesor clujean de muzică	
ILYÉS B. Hajnalka	
Szemelvények a Kolozsvári Lyceum Nyomda történetéből (1861–1864).....	71
Excerpts from the History of the Lyceum Printing House from Cluj (Kolozsvár) (1861–1864)	
Incursiune în istoria Tipografiei Lyceum din Cluj (1861–1864)	
MÉSZÁROS Zsolt	
A <i>Magyar Bazár</i> és a 19. századi magyar divatlapkutatás új perspektívái.....	81
The <i>Magyar Bazár</i> and the New Perspectives of the 19 th Century Hungarian Fashion Magazine	
Research	
Revista <i>Magyar Bazár</i> și noile perspective în cercetările referitoare la revistele de modă maghiare	
din secolul al XIX-lea	
VARGA P. Ildikó	
Minták, modellek, eredetiség. Egy magyar darab esete a Finn Nemzeti Színházzal	95
Patterns, Models, Originality. The Case of a Hungarian Drama at the Finnish National Theatre	
Șabloane, modele, originalitate. O piesă maghiară la Teatrul Național Finlandez	
BIRÓ Annamária	
Hatvany Lajos erdélyi útkeresései	115
Lajos Hatvany’s Transylvanian Quests	
Relațiile transilvănene ale lui Lajos Hatvany	

<hr/>	
BALÁZS Imre József	
Déry Tibor Erdély-reprezentációiról	133
The Representations of Transylvania in the Works of Tibor Déry	
Reprezentările Transilvaniei în operele lui Tibor Déry	
MERCS István	
„ <i>A lábatlan ember például egyet se botlik...</i> ” Nagy Lajos <i>Képtelen természetrajz</i> című művéről.....	149
‘ <i>A Legless Man, for Instance, Stumbles Not at All...</i> ’ An Essay on Lajos Nagy’s Volume, Entitled <i>Nonsensical Natural History</i>	
„ <i>Omul fără ficior, de exemplu, nu se împiedică deloc...</i> ” Despre volumul lui Lajos Nagy <i>O istorie nonsens a naturii</i>	
SZÉMAN Emese Rózsa	
Egy elfeledett élet – kicsoda Adorjánné Weress Margit?	157
A Forgotten Life – Who Margit Adorjánné Weress Was?	
O viață uitată – cine a fost Margit Weress căs. Adorján?	
BERKI Tímea	
Kiadói tervek és román irodalmi export az 1970-es években	169
Editorial Plans and the Export of the Romanian Literature in the 1970s	
Planuri editoriale și exportul literaturii române în anii 1970	
PIELDNER Judit	
Sebald, az utazó – Sebald utazói	179
Sebald, the Traveller – Sebald’s Travellers	
Sebald, călătorul – călătorii lui Sebald	
MOLNÁR BODROGI Enikő	
Nyelvek, ideológiák és kisebbségek az írott médiában.....	185
Languages, Ideologies and Minorities in the Written Media	
Limbi, ideologii și minorități în mass-media scrisă	
TAPODI Zsuzsa	
Valós, virtuális-imaginárius, fiktív két 21. századi regényben	199
Real, Virtual-Imaginary and Fictitious in Two Novels from the 21 st Century	
Real, virtual-imaginar și de natură ficțională în două romane din secolul al XXI-lea	
II. TÖRTÉNELEM, RÉGÉSZET, MŰVÉSZETTÖRTÉNET	
History, Archaeology, Art History	
NYÁRÁDI Zsolt–GÁLL Erwin	
Észrevételek az Erdélyi-medence kora középkori „nyugatiasodása” kapcsán.....	211
Some Remarks on the ‘Westernisation’ of the Transylvanian Basin	
Observații privind „occidentalizarea” Bazinului Transilvaniei	
ZSOLDOS Attila	
Az erdélyi lázadó: Ákos nembéli Mojs.....	233
The Insurgent from Transylvania: Mojs of Ákos Kindred	
Rebelul transilvan: Mojs din neamul Ákos	
WEISZ Boglárka	
Az erdélyi sókamarak ispánjai a 14. század végéig	241
The <i>Comites Camerarum Salium</i> from Transylvania until the End of the 14 th Century	
Comiții cămărilor de sare din Transilvania până la sfârșitul secolului al XIV-lea	

<hr/>	
HEGYI Géza	
<i>Decima Volaborum</i> . Az egyházi birtokokon lakó románok tizedfizetésének kérdése	257
<i>Decima Volaborum</i> . The Question of Tithing of Romanians Living on Church Properties	
<i>Decima Volaborum</i> . Chestiunea dijmei plătite de românii de pe domeniile ecleziastice	
W. Kovács András	
Vármegyei jegyzőkönyv és vármegyei pecsét a középkori Erdélyben?.....	271
Was there a County Seal and Protocol in Medieval Transylvania?	
A existat oare în Transilvania medievală protocol și sigiliu comitatens?	
DÁNÉ Veronka	
<i>Liber baronatus</i> a fejedelemségkori Erdélyben (1541–1658).....	287
The <i>Liber Baronatus</i> in the Principality of Transylvania (1541–1658)	
Liber baronatul în Principatul Transilvaniei (1541–1658)	
JENEY-TÓTH Annamária	
„... <i>Felette sok megbántódott emberek vadnak ...</i> ” I. Rákóczi György és kolozsvári kereskedői.....	297
'... <i>There Are too Many Upset People ...</i> ' Prince György Rákóczi I and his Merchants from Cluj	
„... <i>Sunt prea mulți oameni supărați ...</i> ” Principele Gheorghe Rákóczi I și negustorii lui din Cluj	
PAPP Klára	
Jósika Antal báró írásai és közéleti szerepvállalása	317
The Writings and Public Activity of Baron Antal Jósika	
Scrierile și activitatea publică a baronului Antal Jósika	
FODOR János	
Konspiratív karrierépítés? Bernády György szabadkőművessége.....	333
Careerist Conspirator? György Bernády and the Freemasonry	
Carierism sau conspirație? Relațiile francmasonice ale lui György Bernády	
TOTH Szilárd	
Az Országos Magyar Párt és az erdélyi parasztság viszonya: sajtókampány és ennek eredményessége a két világháború közötti magyar falusi közösségekben.....	349
The Relation between the Hungarian Party and the Transylvanian Peasantry: Electoral Campaign and its Efficiency in the Interwar Hungarian Rural Communities	
Relația dintre Partidul Maghiar și țărănimea maghiară din Transilvania: Campanie electorală și eficiența acesteia în comunitățile rurale maghiare în perioada interbelică	
MURÁDIN Jenő	
A szobrász Kolozsvári-Szeszák Ferenc.....	363
The Sculptor Ferenc Kolozsvári-Szeszák	
Sculptorul Ferenc Kolozsvári-Szeszák	
Rövidítésjegyzék.....	371
Abbreviations	
Abrevieri	
Névmutató.....	372
Indexes	
Indice	
Képmelléklet.....	397
Illustrations	
Ilustrații	